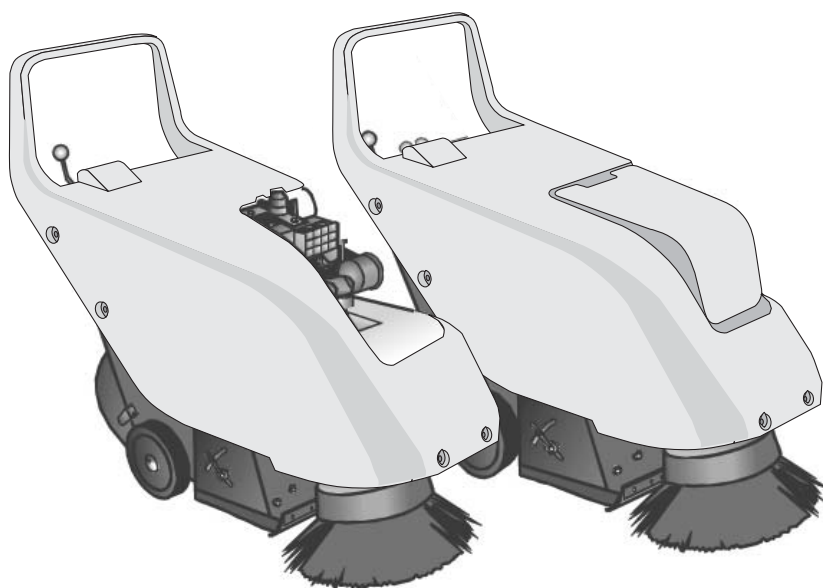




SMALL



10/2004

CATALOGO RICAMBI

SPARE PARTS

CATALOGUE

CATALOGUE DES PIECES

DE RECHANGE

ERSATZTEILKATALOG

CATALOGO PIEZAS DE

REPUESTO

I**INTRODUZIONE**

Il presente vuole essere da guida per l'ordinazione delle parti di ricambio ed è stato realizzato in modo da consentire una rapida identificazione della macchina in tutte le sue versioni e quindi una rapida visualizzazione dei pezzi che la compongono.

MODALITA' DI ORDINAZIONE

Per facilitare la ricerca di magazzino e la spedizione dei pezzi di ricambio, si pregano vivamente i Sigg. Clienti di attenersi alle seguenti norme e specificare sempre :

- a) modello e numero di matricola della macchina;
- b) numero di posizione e numero di tavola dove sono rappresentati;
- c) codice di ordinazione e denominazione;
- d) quantità dei pezzi desiderati;
- e) indirizzo esatto e ragione sociale del Committente, completo con l'eventuale recapito per la consegna della merce;
- f) mezzo di spedizione desiderato. (Nel caso questa voce non sia specificata la Ditta Costruttrice si riserva di usare a sua discrezione il mezzo più opportuno).

GB**INTRODUCTION**

This catalogue is intended to serve as a guide for the ordering of spare parts and is designed to facilitate rapid identification of the machine in all its versions and rapid location of its component parts.

HOW TO ORDER

For the purpose of simplifying stock searching and delivery of spare parts, we would ask our customers to observe the following standard procedures, at all times specifying:

- a) the model and part number of the machine;
- b) the position number and the number of the table of chart in which the parts appear;
- c) ordering code and part name;
- d) quantity of parts required;
- e) precise address and company status of the purchaser placing the order, complete with address for delivery of the goods;
- f) shipping means required.

F**INTRODUCTION**

Le présent catalogue a pour but de guider l'utilisateur dans les commandes de pièces détachées. Il a été réalisé pour faciliter une identification rapide de la machine dans toutes ses versions et permet ainsi un repérage rapide de ses composants.

COMMENT PASSER COMMANDE

A fin de simplifier la recherche dans le magasin et l'expédition des pièces de rechange, nous prions notre clientèle de respecter la procédure suivante en indiquant toujours:

- a) le modèle et le numéro de la machine;
- b) le numéro de la position et numéro du tableau sur lequel figure la pièce;
- c) la référence et la dénomination;
- d) la quantité des pièces demandées;
- e) l'adresse exacte et la raison sociale de l'acheteur qui passe la commande, en indiquant l'adresse de livraison;
- f) le moyen de transport désiré (dans le cas où ceci n'est pas précisé l'expéditeur se réserve le droit de choisir le transporteur).

D**EINLEITUNG**

Der vorliegende Katalog versteht sich als Führer für Ersatzteile und soll eine rasche Identifikation der Maschine in all ihren Ausführungen ermöglichen und daher ein sofortiges Erkennen der Teile, aus denen sie besteht.

BESTELLVORSCHLAG

Um ein Auffinden im Lager und den Versand der Ersatzteile zu erleichtern, werden die Kunden ersucht, sich an folgende Normen zu halten und immer folgendes anzugeben:

- a) Modell- und Gerätenummer;
- b) Positions- und Tafelnummer, wo sie dargestellt sind;
- c) Bestellnummer und Handelsbezeichnung;
- d) Menge der gewünschten Teile;
- e) Genaue Adresse und Firmennamen des Auftraggebers, gemeinsam der ev. Anschrift für die Zusendung der Ware;
- f) Die gewünschte Versandart (falls nicht angegeben, behält sich der Lieferant das Recht vor, die günstigste Art zu wählen).

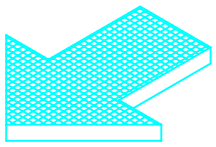
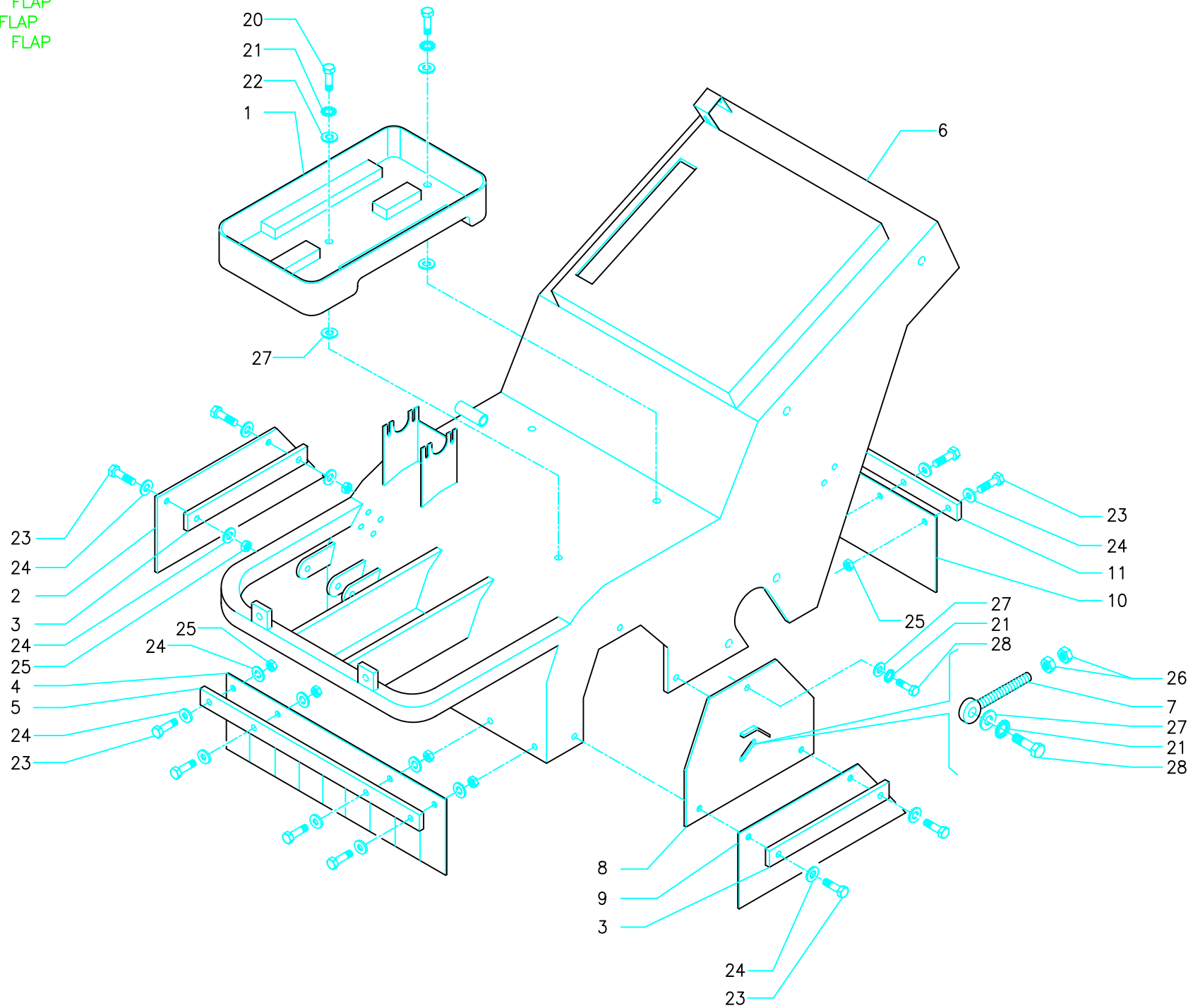
E**INTRODUCCIÓN**

Ese catálogo quiere servir como guía para pedir las piezas de repuesto y se ha realizado de manera de consentir una rápida identificación de la máquina en todas sus versiones y por consiguiente una rápida individuación de las piezas que la componen.

MODALIDADES DE LOS PEDIDOS

Para la búsqueda en el almacén y el envío de las piezas de repuesto, se ruega encarecidamente a los Sres. Clientes de seguir las reglas siguientes y de especificar siempre:

- a) el modelo y el número de matrícula de la máquina;
- b) el número de posición y el número de la tabla donde son representadas;
- c) el código de pedido y la denominación;
- d) el número de piezas que se desean;
- e) las señas exactas y la razón social del Comitante, indicando también las señas eventuales para la entrega de la mercancía;
- f) El medio de envío que se desea. (En caso de que ese dato no se haya especificado, la Empresa Constructora se reserva el derecho de utilizar a su elección el medio más adecuado).

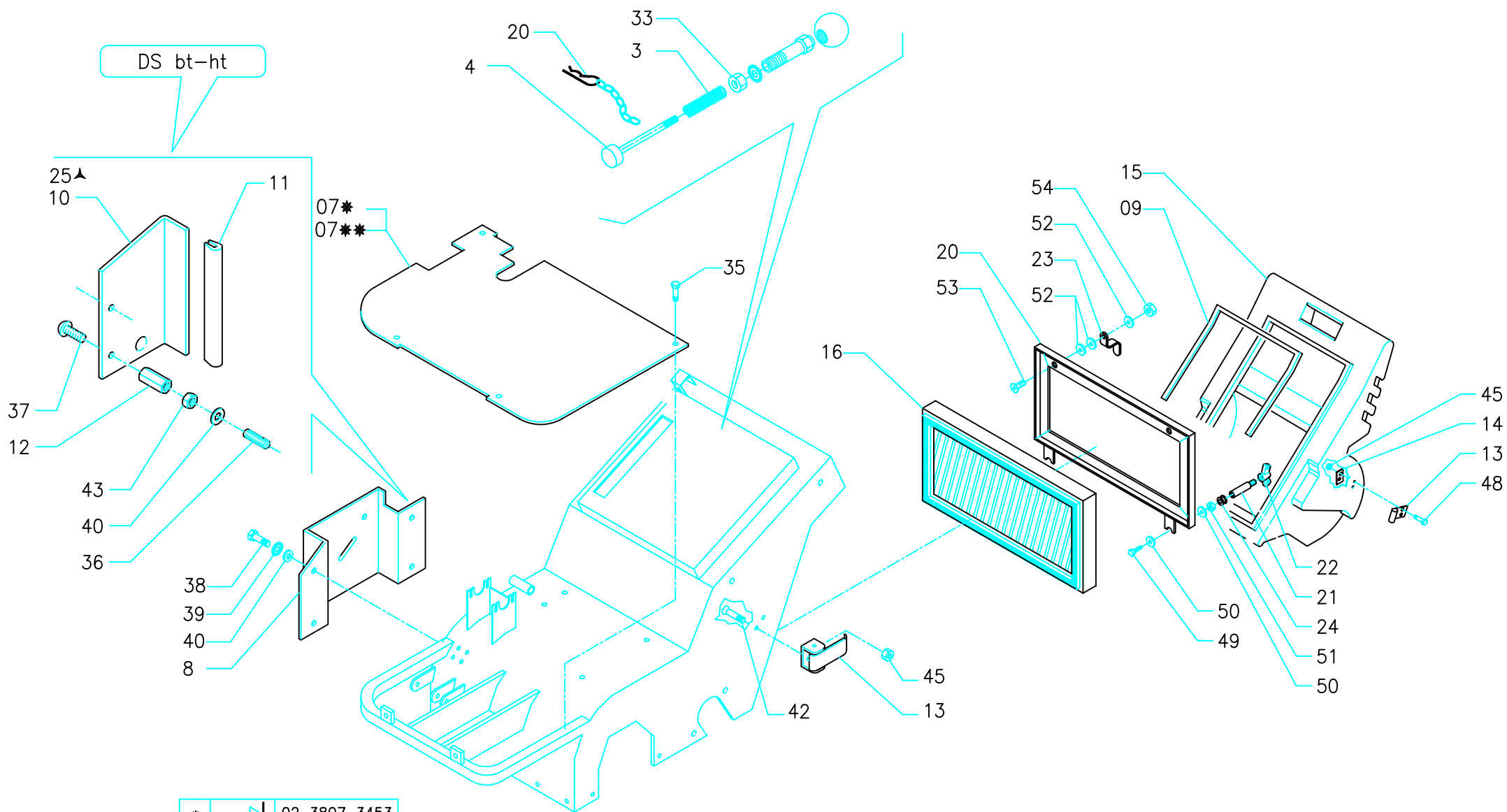




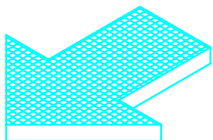
Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Description
1		R3816030	1	SOTTOFONDO BATTERIA	BASE	BASE	BASE	BASE
2		R3841150	1	GOMMA FISSA DX	RUBBER	CAOUTCHOUC	GUMMI	GOMA
3		R3841190	2	PREMIGOMMA FISSA LAT	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
4		R3841120	1	GOMMA FLAP	RUBBER	CAOUTCHOUC	GUMMI	GOMA
5		R3841100	1	PREMIGOMMA FLAP	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
6		E9938200	1	TELAIO	FRAME	CHASSIS	FAHRGESTELL	BASTIDOR
7		R3107030	2	TIRANTE REG. SPAZZ. CENTR.	TIE ROD	TIRANT	STANGE	VARILLA
8		R3816010	1	SUPPORTO TELAIO SX	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
9		R3841160	1	GOMMA FISSA SX	RUBBER	CAOUTCHOUC	GUMMI	GOMA
10		R3841130	1	GOMMA FISSA POST.	RUBBER	CAOUTCHOUC	GUMMI	GOMA
11		R3841140	1	PREMIGOMMA FISSA POST.	BLADE	PLAQUETTE	LEISTE	LISTON
20		-	-	VITE 6X20 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
21		-	-	ROSETTA M6 DIN 6798/A	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
22		-	-	ROSETTA M6X24 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
23		-	-	VITE 5X16 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
24		-	-	ROSETTA M5 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
25		-	-	DADO M5 AUT. UNI 7473	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
26		-	-	DADO M6 UNI 5587	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
27		-	-	ROSETTA M6X24 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
28		-	-	VITE 6X16 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

07/2003

DS bt-ht



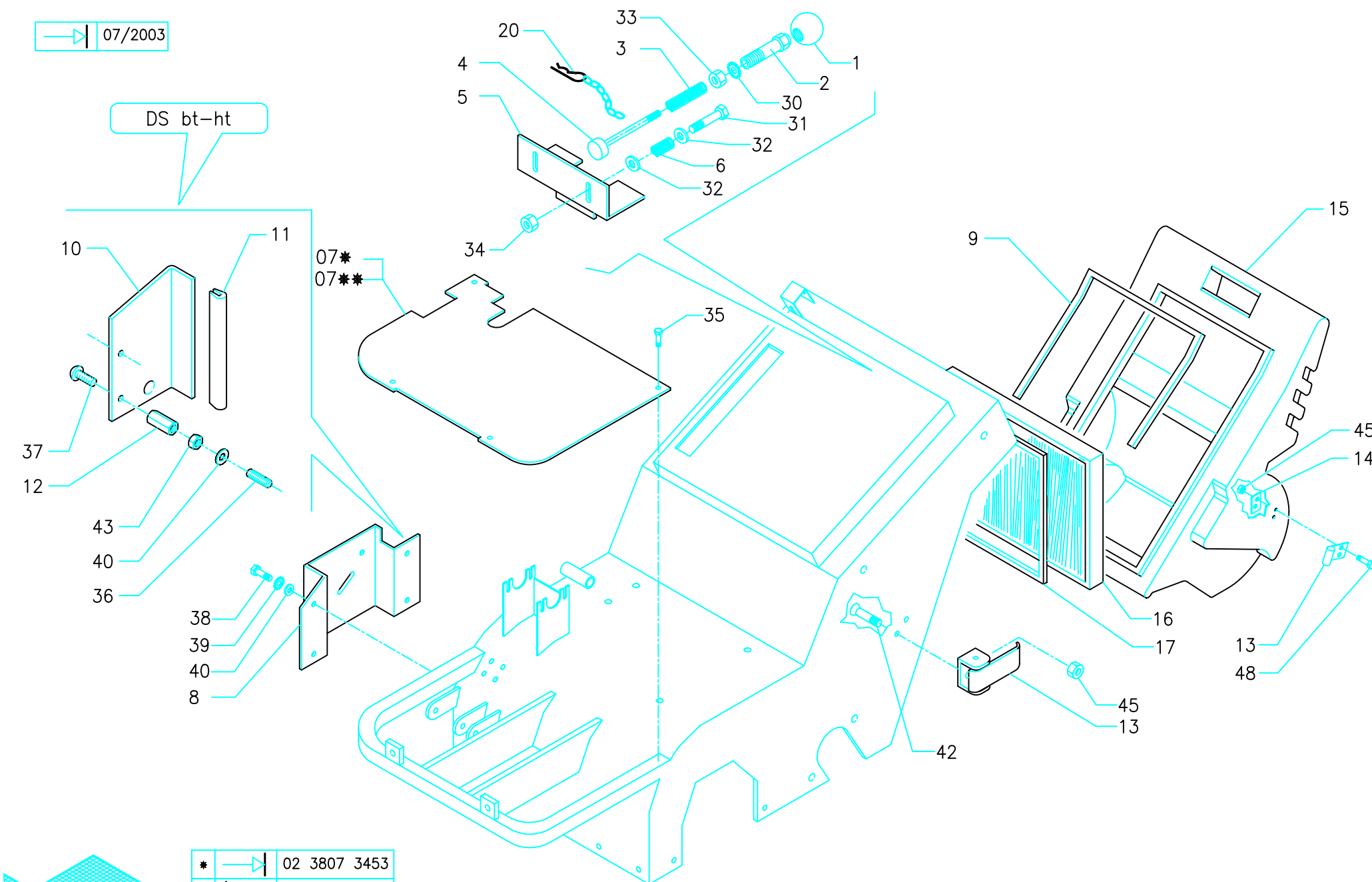
*	→	02 3807 3453
**	→	02 3807 3454
▲	→	11/2003



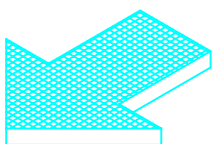
Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Description
1		T4008001	1	POMELLO	KNOB	POIGNEE	KUGELGRIFF	POMO
2		R3156010	1	GUIDA PER SCUOTIFILTRO	GUIDE	GUIDE	HUND	GUIA
3		E9210120	1	MOLLA SCUOTIFILTRO	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
4		R3841050	1	SCUOTIFILTRO	FILTERSHAKER	VIBROSECQUEUR	FILTERRUETTLER	SACUDIDOR DEL FILTRO
5		R3841030	1	STAFFA FILTRO	BRACKET	BRIDE	HALTER	SOPORTE
6		E9210080	2	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
7*		R3816050	1	CHIUSURA ANTERIORE	COVER	PROTECTION	ABDECKUNG	CARTER
7**		R3816120	1	CHIUSURA ANTERIORE	COVER	PROTECTION	ABDECKUNG	CARTER
8		R3816090	1	SUPPORTO TELAIO DX	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
9		E7402230	1	GUARNIZIONE CASSETTO	GASKET	GARNITURE	DICHTUNG	JUNTA
10	bt-st	R3846090	1	CARTER CINGHIA	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
11	bt-st	E7402220	1	PROFILO A "U"	PROFILE	PROFIL	PROFIL	PERFIL
12	bt-st	T1010808	2	DADO DI PROLUNGAMENTO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
13		T4400001	2	GANCIO CASSETTO	HOOK	PINCE	HAKEN	GANCHO
14		R3841180	2	PIASTRINA CASSETTO	PLATE	PLAQUE	TELLER	PLACA
15		R3841200	1	CASSETTO	BOX	TIROIR	BEHAELTER	CAJON
16		E6500150	1	FILTRO ARIA	FILTER	FILTRE	FILTER	FILTRO
18		E7402310	1	GUARNIZIONE FILTRO	GASKET	GARNITURE	DICHTUNG	JUNTA
19		R0811020	1	CATENELLA CON SPILLO	CHAIN	CHAINE	KETTE	CADENA
20		R3841220	1	TELAIO PREMIFILTRO	FRAME	CHASSIS	RAHMEN	BASTIDOR
21		R6041150	2	PERNO PREMIFILTRO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
22		T4008006	2	POMELLO	KNOB	POMMEAU	KUGELGRIFF	POMO
23		R5041120	2	GALLETTO FISSAGGIO FILTRO	WING NUT	PAPILLON	FLÜGELSCHRAUBE	POMO
24		T2910004	1	PASSA FILO	GUIDING SLIT	PASSE-CABLE	KABELDURCHGANG	MANGUITO GUIACABLE
25		R3846210	1	CARTER CINGHIA	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
30		-	-	ROSETTA M14 DIN 6798/A	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
31		-	-	VITE 6X35 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
32		-	-	ROSETTA M6 D18 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
33		-	-	DADO M14X2 UNI 5589	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
34		-	-	DADO M6 UNI UNI 5587	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
35		-	-	VITE AUT. 4.8X13	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
36		-	-	GRANO M8X40 UNI 5923	DOWEL	VIS	MADENSCHRAUBE	TORNILLO
37		-	-	VITE M8X16 TBEI UNI ISO 7380	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
38		-	-	VITE 8X20 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
39		-	-	ROSETTA M8 DIN 6798/A	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
40		-	-	ROSETTA M8 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
42		-	-	VITE 3X8 UNI 6109	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
43		-	-	DADO M8 UNI 5588	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
45		-	-	DADO M3 AUT. UNI 7473	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
48		-	-	VITE 3X16 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
49		-	-	VITE M8X70 UNI5739 TE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
50		-	-	ROSETTA M8 D.24 UNI6593	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
51		-	-	DADO M8 UNI5588	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
52		-	-	ROSETTA M6 D.18 UNI6593	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
53		-	-	VITE M6X20 UNI5933 TPSEI	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
54		-	-	DADO M6 AUTOBL. UNI7474	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA

07/2003

DS bt-ht



*	02 3807 3453
**	02 3807 3454



Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Descripcion
1		T4008001	1	POMELLO	KNOB	POIGNEE	KUGELGRIFF	POMO
2		R3156010	1	GUIDA PER SCUOTIFILTRO	GUIDE	GUIDE	HUND	GUIA
3		E9210120	1	MOLLA SCUOTIFILTRO	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
4		R3841050	1	SCUOTIFILTRO	FILTERSHAKER	VIBROSECQUEUR	FILTERRUETTLER	SACUDIDOR DEL FILTRO
5		R3841030	1	STAFFA FILTRO	BRACKET	BRIDE	HALTER	SOPORTE
6		E9210080	2	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
7*		R3816050	1	CHIUSURA ANTERIORE	COVER	PROTECTION	ABDECKUNG	CARTER
7**		R3816120	1	CHIUSURA ANTERIORE	COVER	PROTECTION	ABDECKUNG	CARTER
8		R3816090	1	SUPPORTO TELAIO DX	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
9		E7402230	1	GUARNIZIONE CASSETTO	GASKET	GARNITURE	DICHTUNG	JUNTA
10	bt-st	R3846090	1	CARTER CINGHIA	COVER	CARTER	ABDECKUNG	CARTER
11	bt-st	E7402220	1	PROFILO A "U"	PROFILE	PROFIL	PROFIL	PERFIL
12	bt-st	T1010808	2	DADO DI PROLUNGAMENTO	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
13		T4400001	2	GANCIO CASSETTO	HOOK	PINCE	HAKEN	GANCHO
14		R3841180	2	PIASTRINA CASSETTO	PLATE	PLAQUE	TELLER	PLACA
15		R3841200	1	CASSETTO	BOX	TIROIR	BEHAELTER	CAJON
16		E6500150	1	FILTRO ARIA	FILTER	FILTRE	FILTER	FILTRO
18		E7402310	1	GUARNIZIONE FILTRO	GASKET	GARNITURE	DICHTUNG	JUNTA
19		R0811020	1	CATENELLA CON SPILLO	CHAIN	CHAINE	KETTE	CADENA
30		-	-	ROSETTA M14 DIN 6798/A	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
31		-	-	VITE 6X35 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
32		-	-	ROSETTA M6 D18 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
33		-	-	DADO M14X2 UNI 5589	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
34		-	-	DADO M6 UNI UNI 5587	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
35		-	-	VITE AUT. 4.8X13	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
36		-	-	GRANO M8X40 UNI 5923	DOWEL	VIS	MADENSCHRAUBE	TORNILLO
37		-	-	VITE M8X16 TBEI UNI ISO 7380	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
38		-	-	VITE 8X20 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
39		-	-	ROSETTA M8 DIN 6798/A	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
40		-	-	ROSETTA M8 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
42		-	-	VITE 3X8 UNI 6109	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
43		-	-	DADO M8 UNI 5588	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
45		-	-	DADO M3 AUT. UNI 7473	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
48		-	-	VITE 3X16 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

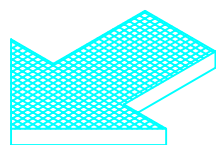
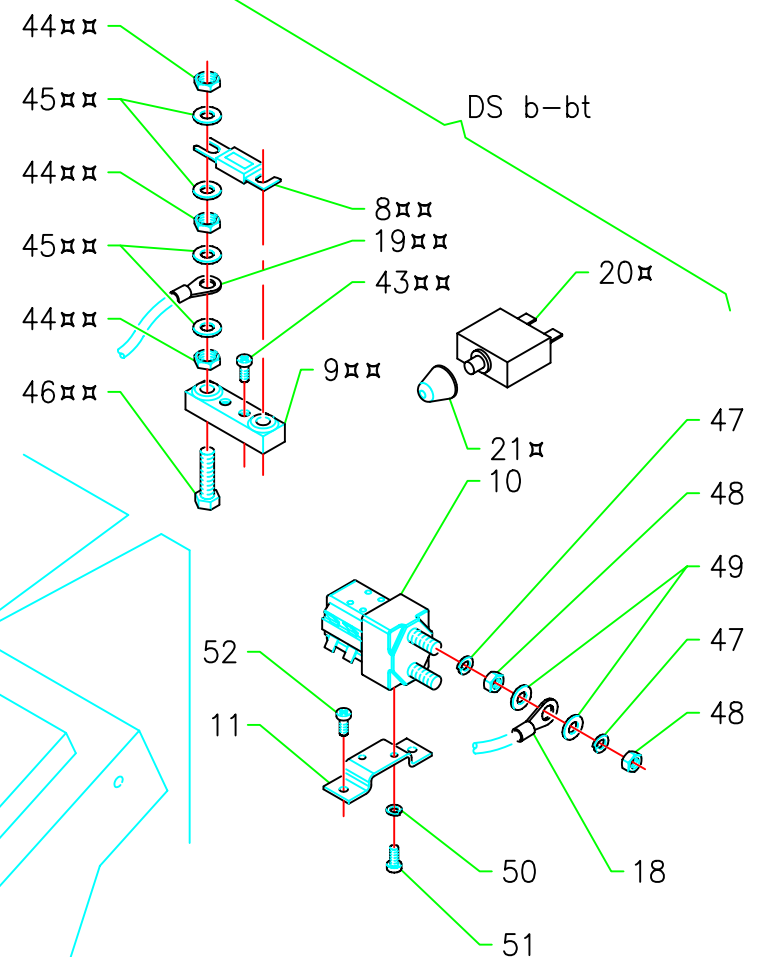
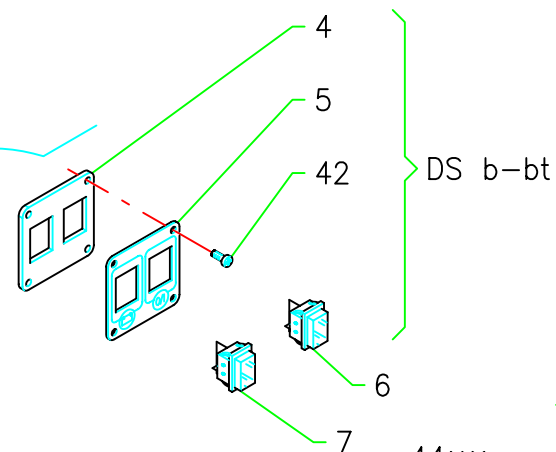
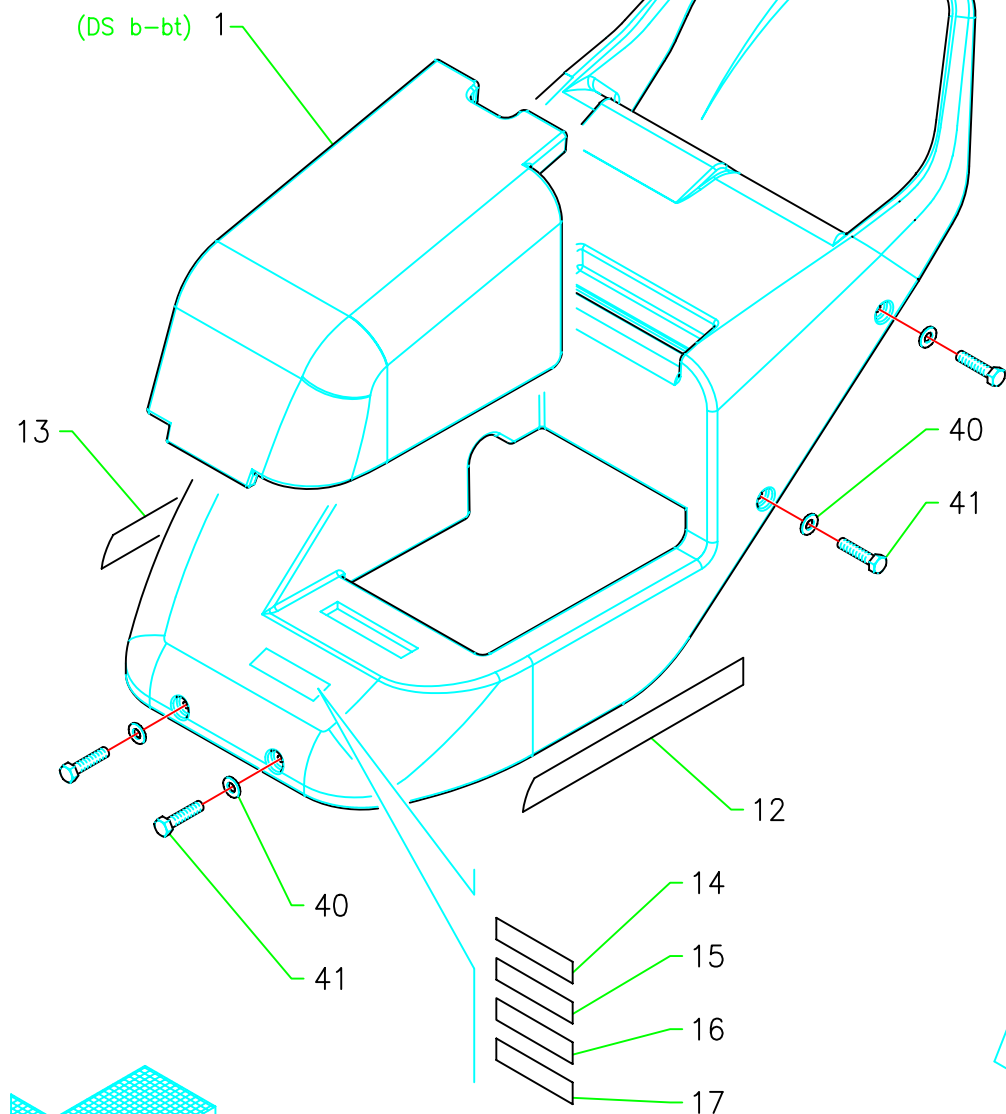
★	→	06/2003
★★	→	06/2003
▣	→	03/2004
▣▣	→	03/2004

(DS b-bt) 2

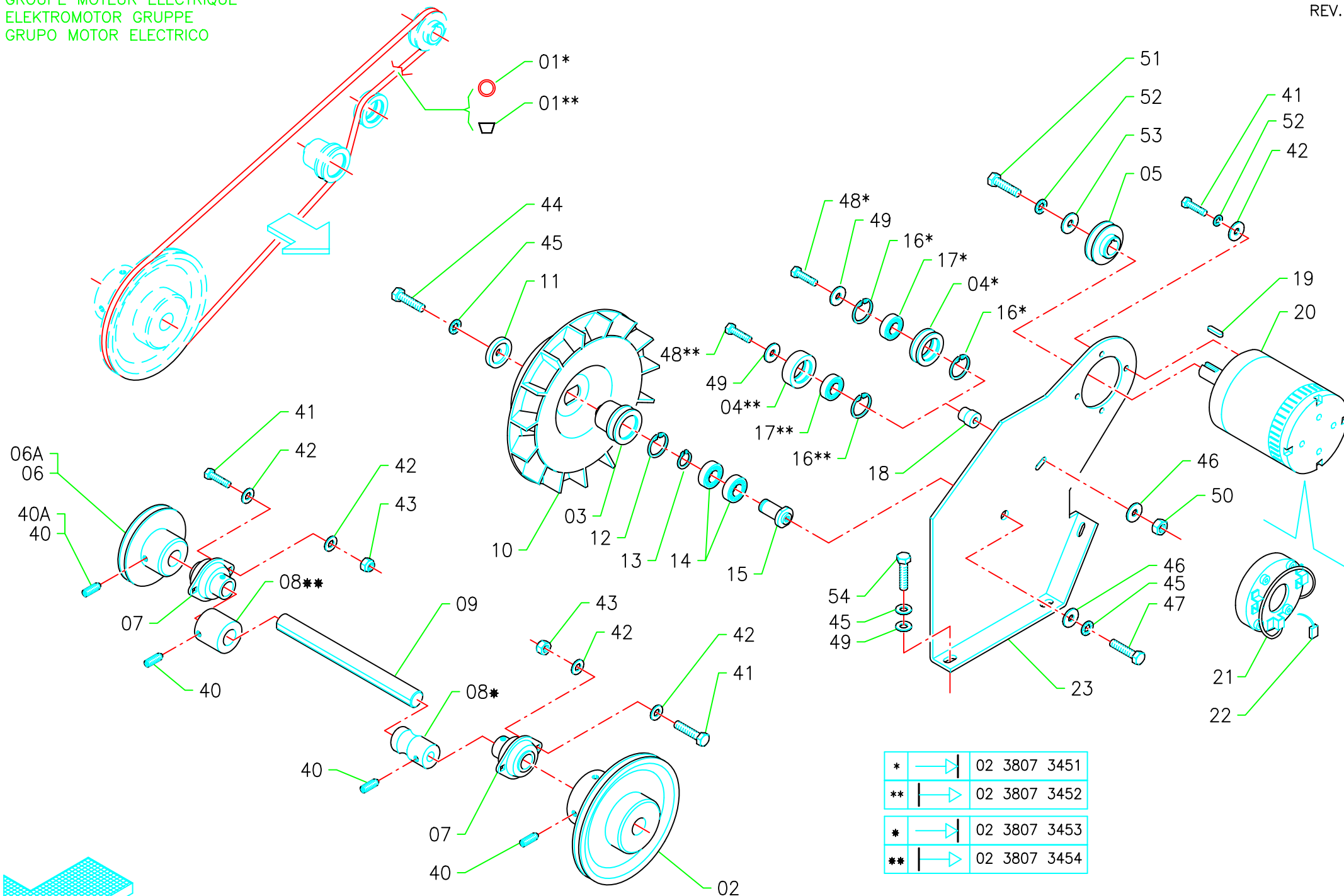
(DS h-ht) 3★★

(DS h-ht) 3A★

(DS b-bt) 1



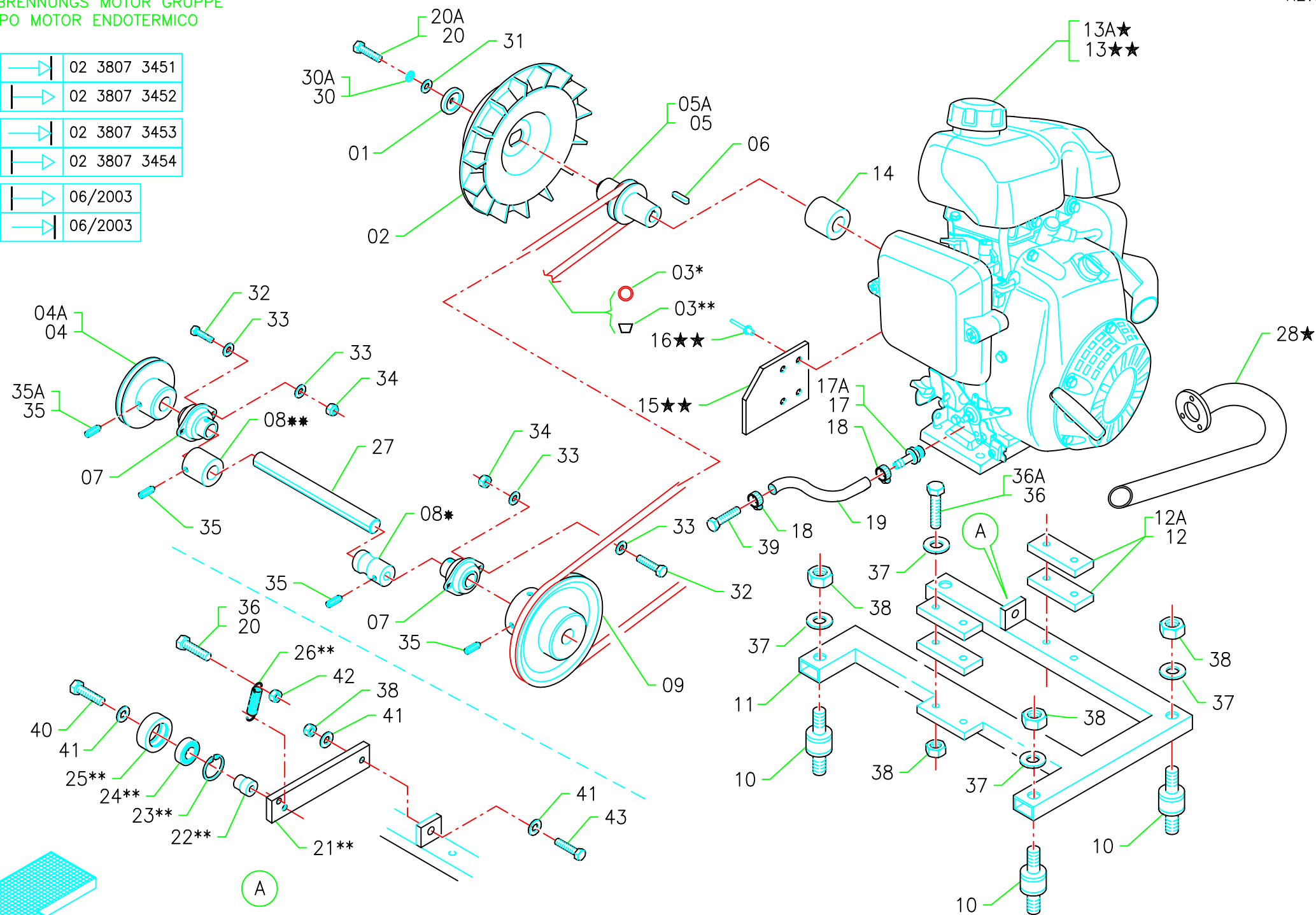
Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Descripcion
1	b-bt	R3846100	1	COPERCHIO BATTERIA	COVER	CARTER	SCHUTZ	CARTER
2	b-bt	R3846070	1	COFANO	BONNET	COUVERCLE	ABDECKHAUBE	TAPADERA
3		R3846150	1	COFANO	BONNET	COUVERCLE	ABDECKHAUBE	TAPADERA
3A		R3846180	1	COFANO	BONNET	COUVERCLE	ABDECKHAUBE	TAPADERA
4	b-bt	R3846110	1	PIASTRINA CRUSCOTTO	SHEET	TOLE	BLECH	CHAPA
5	b-bt	E6410318	1	ETICHETTA CRUSCOTTO	LABEL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
6	b-bt	T2102009	1	INT. BIP. LUM. VERDE 12V	SWITCH	INTERRUPTEUR	SCHALTER	INTERRUPTOR
7	b-bt	T2300209	1	SPIA LIVELLO BATTERIA	INDICATOR	INDICATEUR	ANZEIGER	SEGNA
8	b-bt	T2408001	1	FUSIBILE LAMELLARE 80A	FUSE	FUSIBLE	SICHERUNG	FUSIBLE
9	b-bt	T2400004	1	PORTAFUSIBILE	FUSEHOLDER	PORTE-FUSIBLE	SICHERUNGSHALTER	PORTAFUSIBLE
10	b-bt	E8410003	1	TELERUTTORE	REMOTE CONTROL	TELERUPTEUR	FERNSTEUR	CONTROL REMOTO
11	b-bt	T2906004	1	STAFFA TELERUTTORE	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
12		E6410406	1	ETICHETTA SX	LABEL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
13		E6410405	1	ETICHETTA DX	LABEL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
14	b	E6410401	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
15	bt	E6410402	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
16	s	E6410403	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
17	st	E6410404	1	ETICHETTA	LABEL	ETIQUETTE	SCHILD	ETIQUETA
18		T3020003	1	CAPOCORDA D. 8.4	CONTACT	CONTACT	KONTAKT	CONTACTO
19		T3020005	1	CAPOCORDA D. 10.5	CONTACT	CONTACT	KONTAKT	CONTACTO
20	b-bt	T2106007	1	DISGIUNTORE TERMICO 70A	SAFETY SWITCH	INTERRUP. DE PROTECTION	SICHERHEITSCHALTER	INTERRUPTOR DE SEGURIDAD
21	b-bt	T2903008	1	CAPPUCCIO DISGIUNTORE	CAP	CAPUCHON	KAPPE	TAPON
40		-	-	ROSETTA Ø 6X24 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
41		-	-	VITE M6X50 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
42		-	-	VITE Ø 4,2X13 TCTC AUTOFIL.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
43		-	-	VITE Ø 4,8X25 TCTC AUTOFIL.	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
44		-	-	DADO M10 UNI 5589	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
45		-	-	RONDELLA Ø 10X21 OTTONE	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
46		-	-	VITE M10X40 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
47		-	-	ROSETTA Ø 8 GROWER UNI	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
48		-	-	DADO M8 UNI 5588	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
49		-	-	RONDELLA Ø 8X17 OTTONE	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
50		-	-	ROSETTA Ø 4 GROWER UNI	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
51		-	-	VITE M4X6 TCTC UNI 7687	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
52		-	-	VITE Ø 4,8X13 TCTC UNI 6954	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO



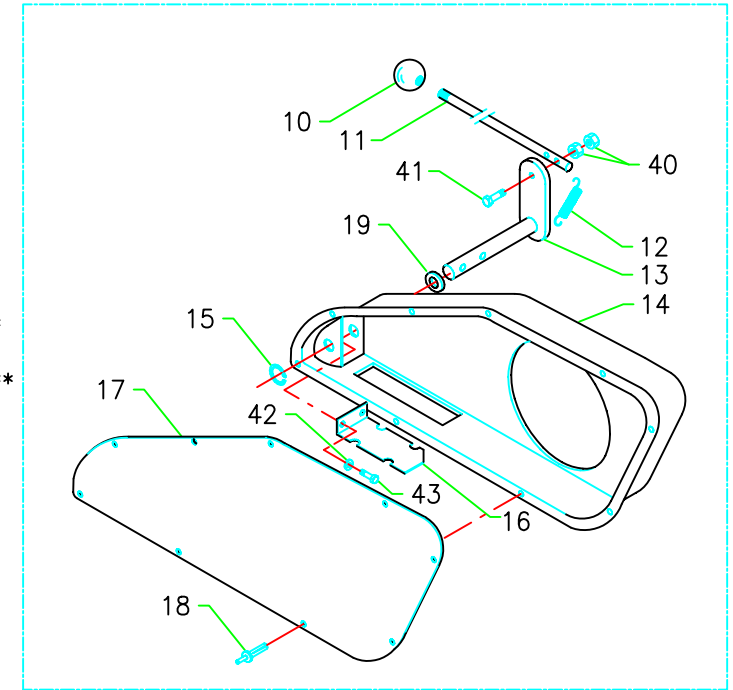
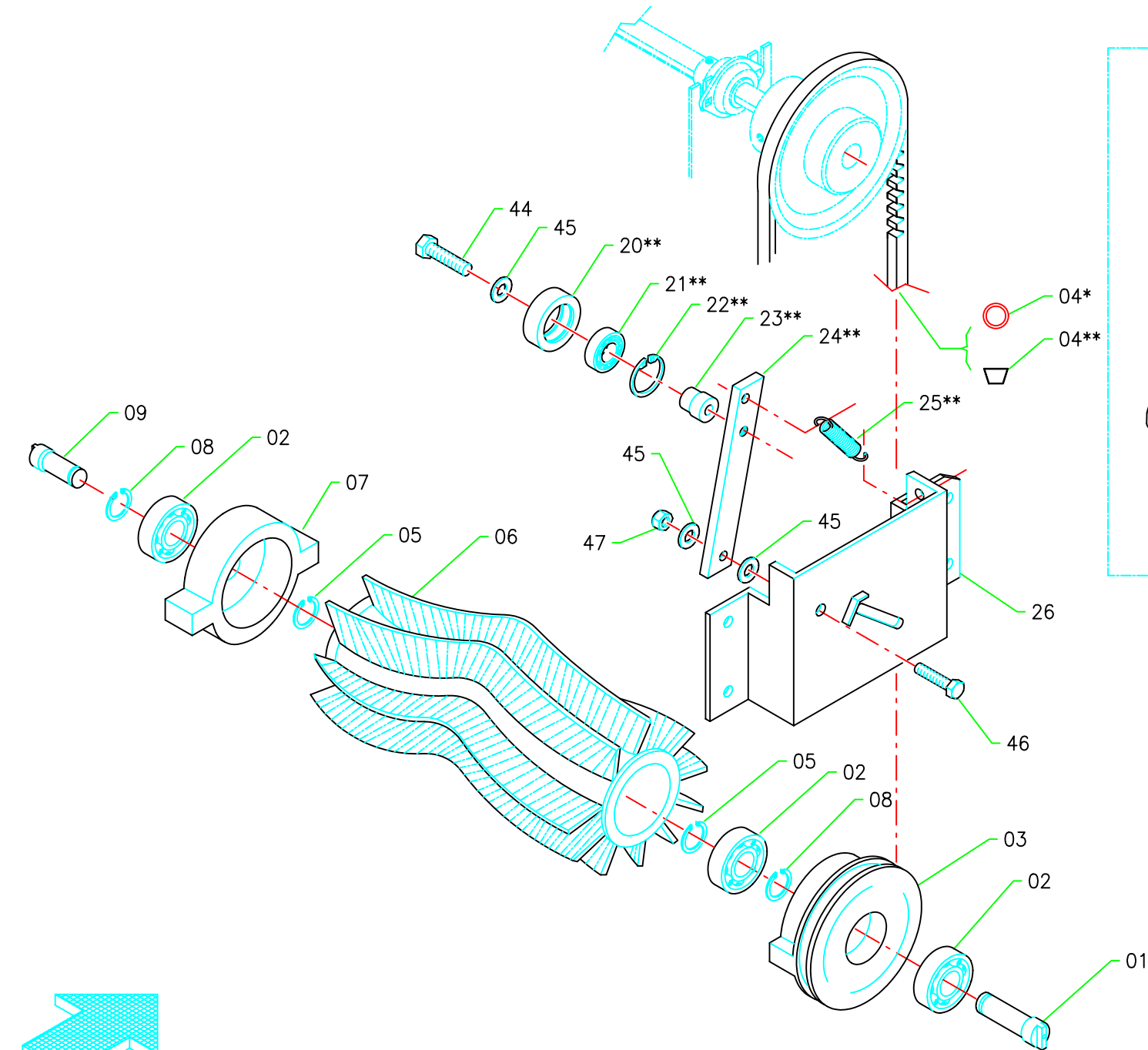
*		02 3807 3451
**		02 3807 3452
*		02 3807 3453
**		02 3807 3454

Pos	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Descripcion
1*		T0150010	1	CINGHIA Ø 8X1086	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA
1**		T0140005	1	CINGHIA DENTATA AX 46	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA
2		E9431030	1	PULEGGIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHIEBE	POLEA
3		E9431050	1	PULEGGIA PORTA VENTOLA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHIEBE	POLEA
4*		E9440060	1	PULEGGIA TENDICINGHIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHIEBE	POLEA
4**		R3807030	1	PULEGGIA TENDICINGHIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHIEBE	POLEA
5		E9410310	1	PULEGGIA MOTORE	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHIEBE	POLEA
6	b	E9438040	1	PULEGGIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHIEBE	POLEA
6A	bt	E9440080	1	PULEGGIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHIEBE	POLEA
7		T0541701	2	SUPPORTO BPFL 203 2	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
8*		E9438030	1	PULEGGIA SPAZZOLA LAT.	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHIEBE	POLEA
8**		R3117050	1	RULLO DI TRAZIONE	TRACTION ROLL	ROULEAU DE TRACION	ATRIEBSROLLE	ROLDILLO DE TRACCION
9		R3117040	1	ALBERO RINVIO	SCHAFT	ARBRE	WELLE	EJE
10		T5410001	1	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	VENTILATOR	VENTILADOR
11		R3141190	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
12		T0210002	1	SEEGER I 35	SEEGER RING	SERRE CLIPS	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
13		T0220001	1	SEEGER E 15	SEEGER RING	SERRE CLIPS	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
14		T0511502	2	CUSCINETTO 6202-2RS1	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
15		R3841210	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
16*		T0210001	2	SEEGER I 32	SEEGER RING	SERRE CLIPS	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
16**		T0210002	1	SEEGER I 35	SEEGER RING	SERRE CLIPS	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
17*		T0511501	1	CUSCINETTO 6002-2RS1	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
17**		T0511502	1	CUSCINETTO 6202-2RS1	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
18		R3817050	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
19		T0405051	1	LINGUETTA 5X5X20	TONGUE	LANGUETTE	PASSFEDER	CLAVETA
20		E8210010	1	MOTORE	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
21		T1707183	4	SPAZZOLA MOTORE	CARBON BRUSH	CHARBON MOTEUR	KOHLEBÜRSTE	ESCOBILLA MOTOR
22		T1700006	1	PORTASPAZZOLE	CARBON BRUSH	PORTE-CHARBON	KOHLEBÜRSENTHALTERUNG	PORTAESCOBILLAS
23		R3817040	1	PIASTRA SUPPORTO MOTORE	PLATE	PLAQUE	TELLER	PLACA
40	b	-	-	GRANO M6X10 UNI 5929	DOWEL	VIS	MADENSCHRAUBE	TORNILLO
40A	bt	-	-	GRANO M6X16 UNI 5929	DOWEL	VIS	MADENSCHRAUBE	TORNILLO
41		-	-	VITE M6X20 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
42		-	-	RONDELLA Ø 6X12 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
43		-	-	DADO M6 AUTOBL. UNI 7473	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
44		-	-	VITE M8X20 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
45		-	-	RONDELLA Ø 8 DENT.	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
46		-	-	RONDELLA Ø 8X24 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
47		-	-	VITE M8X16 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
48*		-	-	VITE M8X35 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
48**		-	-	VITE M8X40 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
49		-	-	RONDELLA Ø 8X17 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
50		-	-	DADO M8 AUTOBL. UNI 7473	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
51		-	-	VITE M6X16 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
52		-	-	RONDELLA Ø 6 DENT.	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
53		-	-	RONDELLA Ø 6X18 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
54		-	-	VITE M8X20 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO

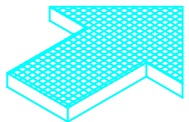
★		06/2003
★★		06/2003



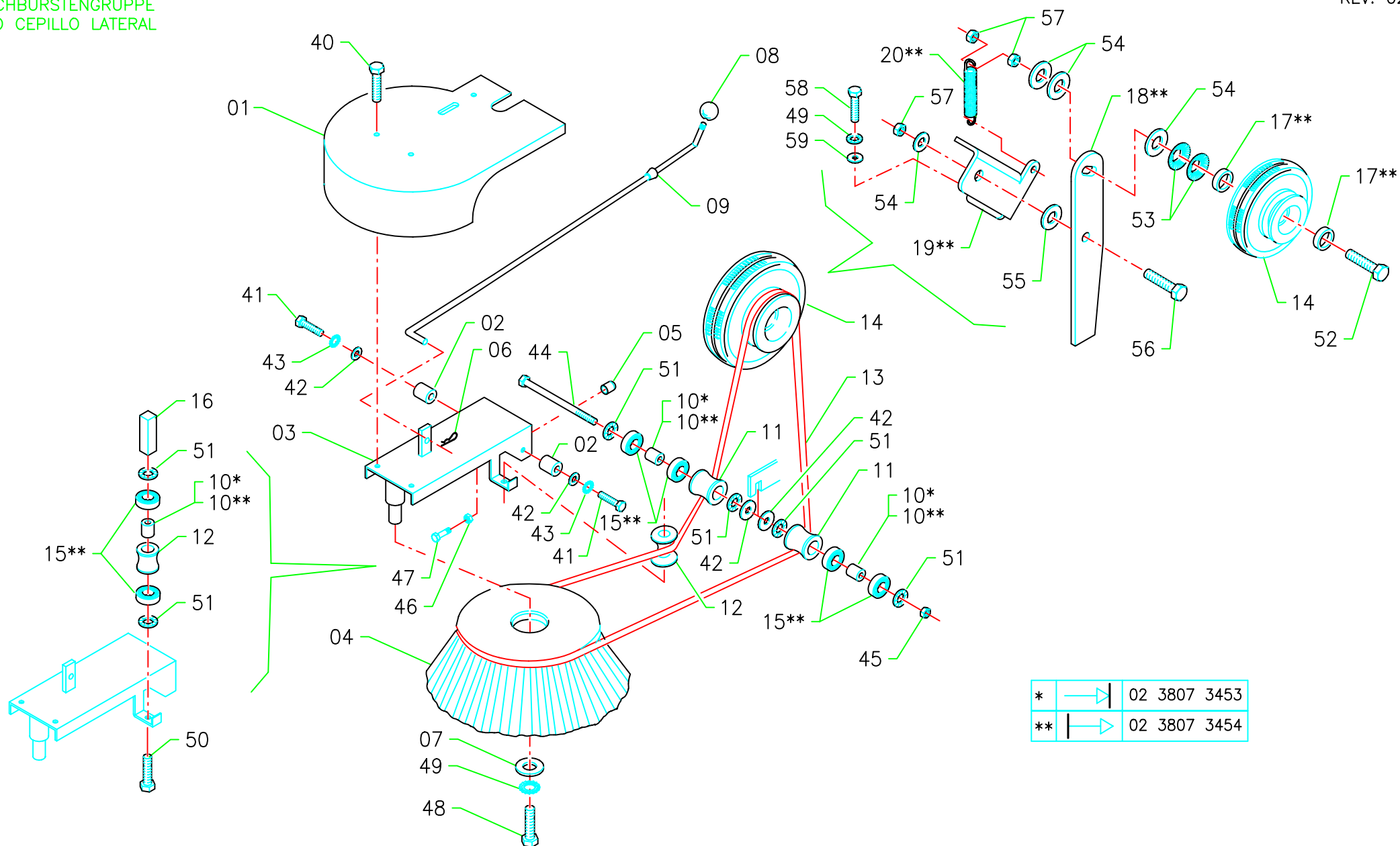
Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Descripcion
1		R3141190	1	RONDELLA	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
2		T5410001	1	VENTOLA	FAN	VENTILATEUR	VENTILATOR	VENTILADOR
3		T0110030	1	CINGHIA TRAP. SPAX 757	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA
4	h	E9438040	1	PULEGGIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHLEIBE	POLEA
4A	ht	E9440080	1	PULEGGIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHLEIBE	POLEA
5A		E9410370	1	PULEGGIA MOTORE	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHLEIBE	POLEA
6		T0400001	1	LINGUETTA MOTORE	TONGUE	LANGUETTE	PASSFEDER	CLAVETA
7		T0541701	2	SUPPORTO BPFL 203 2	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
8		R3117050	1	RULLO DI TRAZIONE	TRACTION ROLL	ROULEAU DE TRACION	ATRIEBSROLLE	ROLDILLO DE TRACCION
9		E9431030	1	PULEGGIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHLEIBE	POLEA
10		E8735010	4	ANTIVIBRANTE	VIBRATION-DAMPING	ANTIVIBRATOIRE	SCHWINGUNGSDAEMPFEND	ANTIVIBRADOR
11		R3816060	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
12A		R3230110	4	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
13A		E8290004	1	MOTORE HONDA	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
13B		E8290015	1	MOTORE HONDA 3HP GX100	MOTOR	MOTEUR	MOTOR	MOTOR
15		R3857010	1	DEFLETTORE TUBO	BAFFLE	DEFLECTEUR	ABWEISER	DESVIADOR
16		T1400002	4	RIVETTO	RIVET	RIVET	SCHRAUBE	RIVET
17A		T4540008	1	PORTAGOMMA	CONNECTOR	RACCORD	SCHLAUCHANSCHLUSS	EMPALME TUBO DE GOMA
18		T4220005	2	FASCETTA A VITE 11-17	CLAMP	COLLIER	LAGGERING	ANILLO
19		E7510340	1	TUBO VITREO Ø 10X450	PIPE	TUYAU	ROHR	TUBO
20A		T0910632	1	VITE TE SPECIALE	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
21		R3807040	1	BRACCIO TENDICINGHIA	ARM	BRAS	ARM	BRAZO
22		R3817050	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
23		T0210002	1	SEEGER I 35	SEEGER RING	SERRE CLIPS	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
24		T0511502	1	CUSCINETTO 6202-2RS1	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
25		R3807030	1	RULLO TENDICINGHIA	ROLLER	GALET	ROLLE	RODILLO
26		E9220010	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
27		R3117040	1	ALBERO RINVIO	SCHAFT	ARBRE	WELLE	EJE
28		R3857020	1	TUBO DI SCARICO	EXHAUST PIPE	FLEXIBLE DE VIDANGE	ABWASSERSCHLAUCH	TUBO DE ESCAPE
30A		-	-	RONDELLA Ø 6 GROWER	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
31		-	-	RONDELLA Ø 6X18 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
32		-	-	VITE M6X20 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
33		-	-	RONDELLA Ø 6X12 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
34		-	-	DADO M6 AUTOBL. UNI 7473	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
35	h	-	-	GRANO M6X10 UNI 5929	DOWEL	VIS	MADENSCHRAUBE	TORNILLO
35A	ht	-	-	GRANO M6X16 UNI 5929	DOWEL	VIS	MADENSCHRAUBE	TORNILLO
36A		-	-	VITE M8X35 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
37		-	-	RONDELLA Ø 8X17 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
38		-	-	DADO M8 AUTOBL. UNI 7474	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
39		-	-	VITE M10X25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
40		-	-	VITE M8X30 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
41		-	-	RONDELLA Ø 8X24 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
42		-	-	DADO M8 UNI 5588	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
43		-	-	VITE M8X25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO



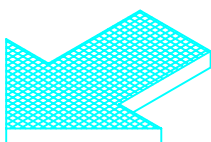
*		02 3807 3451
**		02 3807 3452



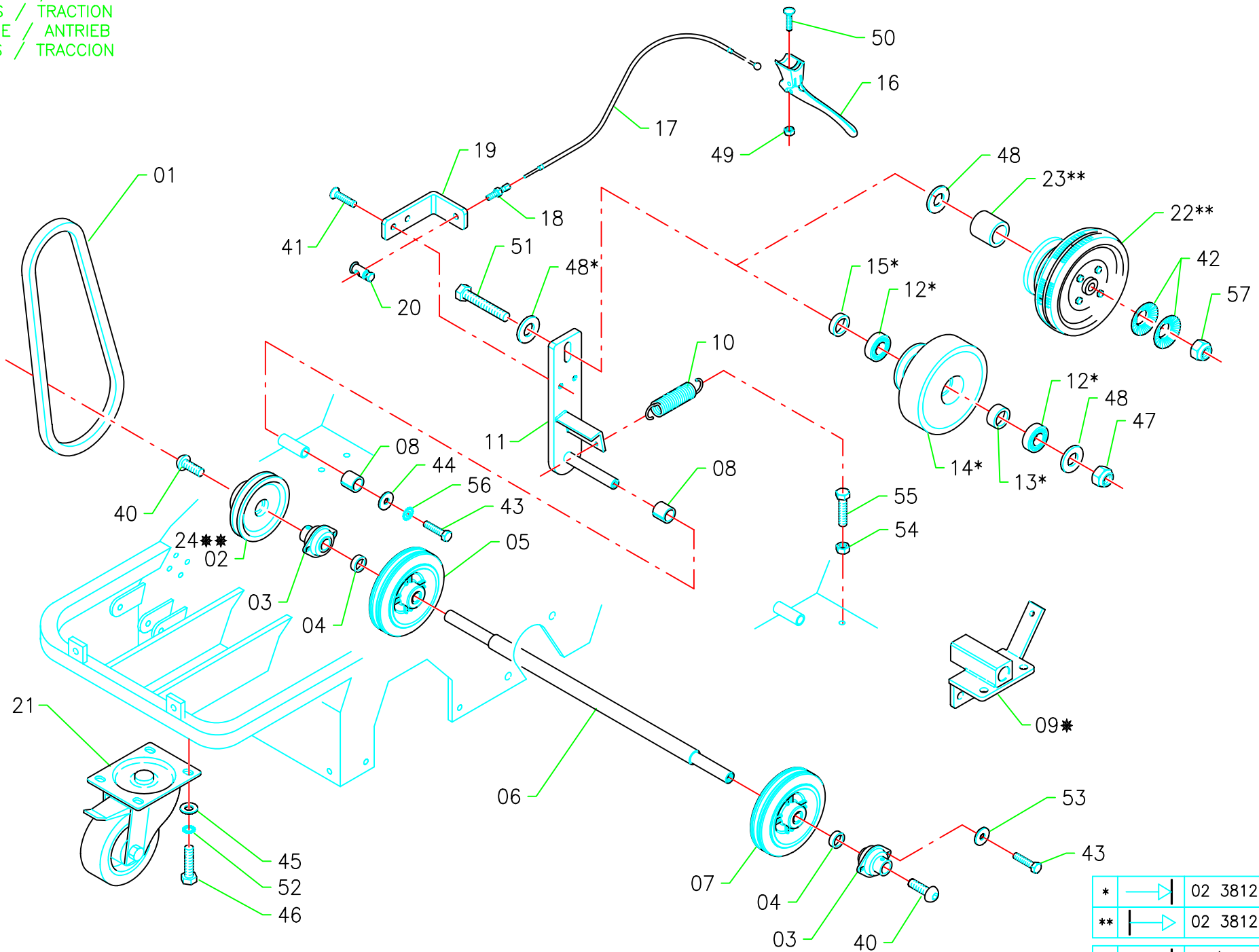
Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Description
1		R3807010	1	PERNO SPAZZOLA DX	PIN	PIVOT	BOLZEN	EJE
2		T0511501	3	CUSCINETTO	BEARING	COUSSINET	LAGER	COJNETE
3		E9431060	1	PULEG.TRASC. SPAZZ. CENTR	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHIEBE	POLEA
4*		T0150004	1	CINGHIA ELASTICA 8X780	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA
4**		T0110031	1	CINGHIA TRAPEZIODALE				
5		T0220001	2	ANELLO EST. 15	RING	BAGUE	RING	ANILLO
6		E6831010	1	SPAZZOLA CENTRALE	BRUSH	BROSSE	BURSTE	CEPILLO
7		R3107010	1	PORTASPAZZOLA CENTRALE	BRUSH HOLDER	PORTE-BROSSE	BURSTENHALTER	PORTA-CEPILLO
8		T0210001	2	ANELLO INT. 32	RING	BAGUE	RING	ANILLO
9		R3807020	1	PERNO SPAZZOLA SX	PIN	PIVOT	BOLZEN	EJE
10		T4008001	1	POMELLO	KNOB	POIGNEE	KUGELGRIFF	POMO
11		R3841110	1	MANETTA DI CHIUSURA	HANDLE	MENOTTES	HANDSCHELLE	MANETA
12		E9220150	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
13		R3841080	1	PERNO CHIUSURA	PIN	PIVOT	BOLZEN	EJE
14		R3841021	1	CORPO CONVOGLIATORE	CONVEYOR	CONVOYEUR	KUHLERHAUBE	CONVOYADOR
15		T0220003	1	ANELLO EST. 17	RING	BAGUE	RING	ANILLO
16		R3841060	1	CHIUSURA ASPIRATORE	DOOR	PORTE	TUR	PORTILLO
17		R3841022	1	COPERCHIO CONVOGL.	COVER	COUVERCLE	DECKEL	TAPA
18		T1400001	9	RIVETTO 6.4X19 NYLON	RIVET	RIVET	SCHRAUBE	RIVET
19		T1118001	1	ROSETTA 18X30X3 NYLOM	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
20**		R3807030	1	RULLO TENDICINGHIA	ROLLER	GALET	ROLLE	RODILLO
21**		T0511502	1	CUSCINETTO 6202-2RS1	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
22**		T0210002	1	SEEGER I 35	SEEGER RING	SERRE CLIPS	SEEGERRING	ANILLO SEEGER
23**		R3817050	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
24**		R3807040	1	BRACCIO TENDICINGHIA	ARM	BRAS	ARM	BRAZO
25**		E9220010	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
26		R3816090	1	SUPPORTO TELAIO DX	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
40		-	-	DADO M5 AUT. UNI 7473	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
41		-	-	VITE 5X25 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
42		-	-	ROSETTA M4 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
43		-	-	VITE TE M4X16 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
44		-	-	VITE TE M8X30 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
45		-	-	ROSETTA M8x24 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
46		-	-	VITE TE M8X25 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
47		-	-	DADO M8 AUT. UNI 7473	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA



*		02 3807 3453
**		02 3807 3454

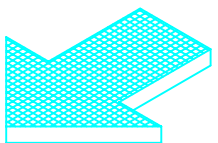
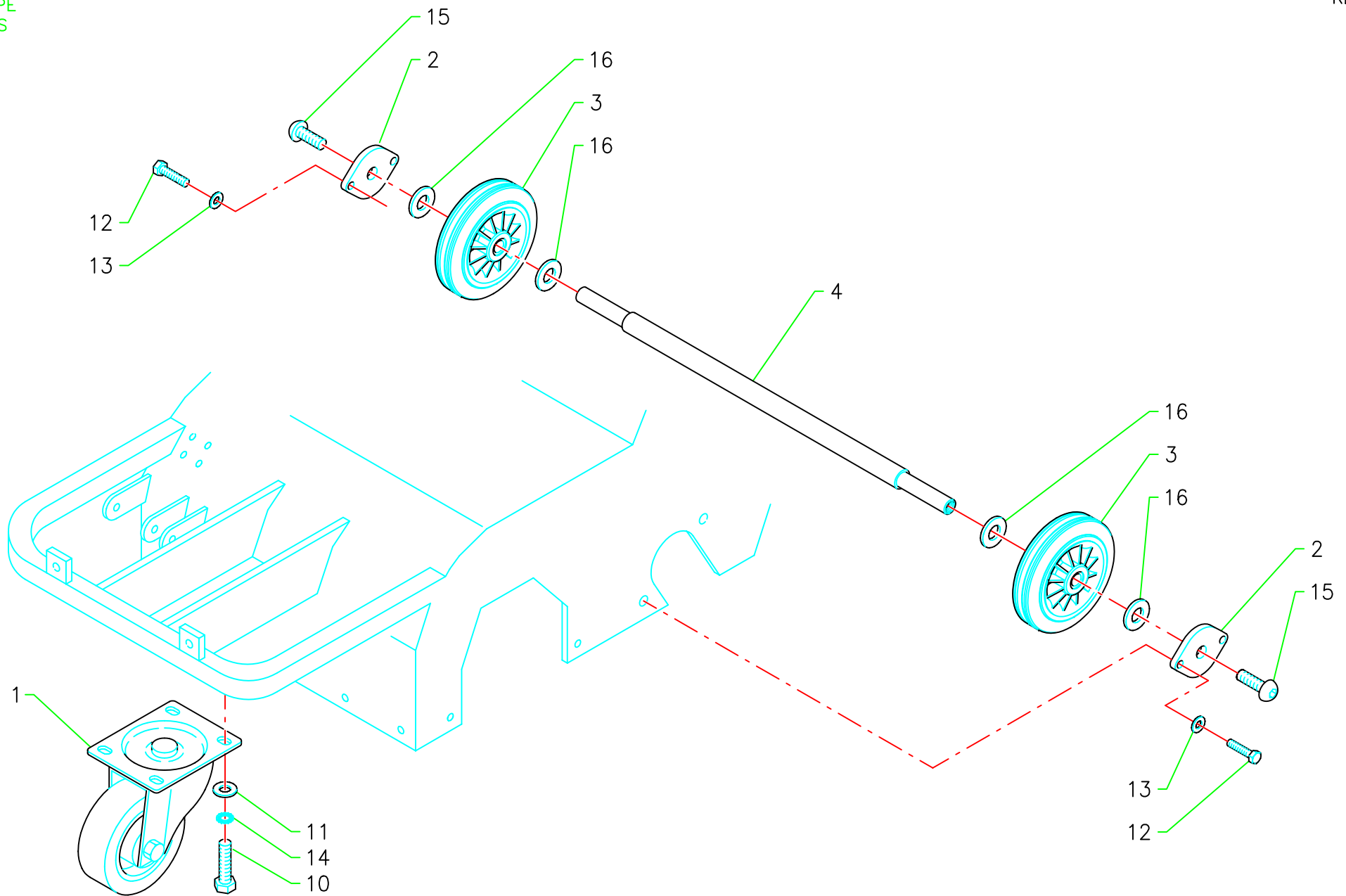


Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Descripcion
1		R3846030	1	CARTER	COVER	CARTER	SCHUTZ	CARTER
2		R3802030	2	BOCCOLA	BUSHING	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
3		R3808010	1	BRACCIO	ARM	BRAS	ARM	BRAZO
4		E6838010	1	SPAZZOLA	BRUSH	BROSSE	BURSTE	CEPILLO
5		T4806004	1	PIEDINO Ø8	FOOT	PIEDS	FUSS	BASE
6		T1502001	1	COPIGLIA 2X20	SPLIT PIN	GOUPILLE	SPLINT	PASADOR DE ALETAS
7		R3808020	1	RONDELLA SPECIALE	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
8		T4008001	1	POMELLO	KNOB	POIGNEE	KUGELGRIFF	POMO
9		R3808030	1	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
10*		E9138020	3	BOCCOLA	BUSHING	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
10**		E9001030	3	BOCCOLA	BUSHING	DOUILLE	BUCHSE	CASQUILLO
11		R3803040	2	RULLINO D.35	ROLLER	ROULEAL	ROLLE	RODILLO
12		R3803020	1	RULLINO D.26	ROLLER	ROULEAL	ROLLE	RODILLO
13		T0150005	1	CINGHIA ELASTICA ROSSA	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA
14		E7030440	1	RUOTA CON PULEGGIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHIEBE	POLEA
15**		T0510801	6	CUSCINETTO A SFERE 688 ZZ	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
16**		R3808050	1	PERNO	PIN	AXE	BOLZEN	PERNO
17**		E9000350	2	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	ABSATNDSSTUCK	SEPARADOR
18**		R3808060	1	BRACCIO	ARM	BRAS	ARM	BRAZO
19**		R3808070	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	LAGER	SOPORTE
20**		E9220120	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
40		-	-	VITE TCTC M5X16 UNI 7687	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
41		-	-	VITE 8X20 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
42		-	-	ROSETTA M8 D24 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
43		-	-	ROSETTA D.8 GROWER	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
44		-	-	VITE TE 8X70 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
45		-	-	DADO M8 AUT. UNI 7474	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
46		-	-	DADO M8 UNI 5587	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
47		-	-	VITE TE 8X50 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
48		-	-	VITE TE 6X16 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
49		-	-	ROSETTA D.6 GROWER	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
50		-	-	VITE TE 8X40 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
51		-	-	RONDELLA Ø8 SCHNORR	SPLIT WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	FEDERRING	ARANDELA
52		-	-	VITE TE 10X80 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
53		-	-	RONDELLA Ø10 SCHNORR	SPLIT WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	FEDERRING	ARANDELA
54		-	-	RONDELLA Ø10x21 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
55		-	-	RONDELLA Ø10x30 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA
56		-	-	VITE TE 10X30 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
57		-	-	DADO M10 AUT. UNI 7474	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
58		-	-	VITE TE 6X20 UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
59		-	-	RONDELLA Ø6x12 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	UNTERLAGSCHEIBE	ARANDELA



*	→	02 3812 5260
**	→	02 3812 5261
*	→	05/2002
**	→	11/2003

Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Description
1		T0110010	1	CINGHIA A39	BELT	COURROIE	RIEMEN	CORREA
2		E9410300	2	PULEGGIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHIEBE	POLEA
3		T0541701	2	SUPPORTO BPFL 203 2	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
4		E9018020	2	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
5		E7010230	1	RUOTA DX	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
6		R3817010	1	ALBERO	SHAFT	ARBRE	LENKWELLE	EJE
7		E7010240	1	RUOTA SX	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
8		E9100330	2	BOCCOLA	BUSHING	BAGUE	BUCHSE	CASQUILLO
9*		R3817030	1	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
10		E9220010	1	MOLLA	SPRING	RESSORT	FEDER	RESORTE
11		R3817020	1	BRACCIO	ARM	BRAS	ARM	BRAZO
12*		T0511001	2	CUSCINETTO 6200 2RS1	BEARING	ROULEMENT	LAGER	COJINETE
13*		E9000300	1	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
14*		R3128030	1	PULEGGIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHIEBE	POLEA
15*		E9000290	1	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
16		T4802016	1	LEVA	LEVER	LEVIER	HEBEL	PALANCA
17		R3817070	1	CAVO	CABLE	CABLE	KABEL	CABLE
18		T4802004	1	REGISTRO	ADJUSTER	REGISTRE	REGISTER	REGULADOR
19		R3817060	1	STAFFA	SUPPORT	ATTAQUE	HALTERUNG	SOPORTE FIJADOR
20		T4803047	1	MORSETTO	HOLDFAST	ETAU	ZWINGE	ABRAZADERA
21		E7050130	1	RUOTA PIVOTTANTE	CASTOR WHEEL	ROULETTE PIVOTANTE	LENKROLLE	RUEDA PIVOTANTE
22**		E7030440	1	RUOTA CON PULEGGIA	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHIEBE	POLEA
23**		E9000340	1	DISTANZIALE	SPACER	ENTRETOISE	DISTANZHÜLSE	DISTANCIADOR
24		E9410430	1	PULEGGIA TRAZIONE D.100	PULLEY	POULIE	RIEMENSCHIEBE	POLEA
40	-	-	-	VITE M12X20 TBEI ISO 7380	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
41	-	-	-	VITE M6X14 TPSEI UNI 5933	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
42	-	-	-	RONDELLA Ø10 SCHNORR	SPLIT WASHER	RONDELLE ELASTIQUE	FEDERRING	ARANDELA
43	-	-	-	VITE M6X16 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
44	-	-	-	RONDELLA Ø 6X24 UNI 6593	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
45	-	-	-	RONDELLA Ø 8X17 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
46	-	-	-	VITE M8X25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
47	-	-	-	DADO M10 AUTOBL. UNI 7474	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
48	-	-	-	RONDELLA Ø 10X21 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
49	-	-	-	DADO M5 UNI 5588	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
50	-	-	-	VITE M5X70 TTDE UNI 5732	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
51	-	-	-	VITE M10X65 TE UNI 5737	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
52	-	-	-	RONDELLA Ø 8 GROWER	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
53	-	-	-	RONDELLA Ø 6X12 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
54	-	-	-	DADO M8 UNI 5587	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA
55	-	-	-	VITE M8X45 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
56	-	-	-	RONDELLA Ø 6 GROWER	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
57	-	-	-	DADO M10 UNI 5589 A2	NUT	ECROU	MUTTER	TUERCA



Pos.	Mod.	Codice	Q.tà	Denominazione	Denomination	Description	Benennung	Descripcion
1		E7050090	1	RUOTA PIVOTTANTE	CASTOR WHEEL	ROULETTE PIVOTANTE	LENKROLLE	RUEDA PIVOTANTE
2		R3816100	2	SUPPORTO	SUPPORT	SUPPORT	HALTERUNG	SOPORTE
3		E7010250	2	RUOTA	WHEEL	ROUE	RAD	RUEDA
4		R3816110	1	ALBERO	SHAFT	ARBRE	LENKWELLE	EJE
10		-	-	VITE M8X25 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
11		-	-	RONDELLA Ø 8X17 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
12		-	-	VITE M6X16 TE UNI 5739	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
13		-	-	RONDELLA Ø 6X12 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
14		-	-	RONDELLA Ø 8 GROWER	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA
15		-	-	VITE M12X20 TBEI ISO 7380	SCREW	VIS	SCHRAUBE	TORNILLO
16		-	-	RONDELLA Ø 20X37 UNI 6592	WASHER	RONDELLE	SCHEIBE	ARANDELA